



บทที่ ๑๓

แจก อี การ์นต์ในปุงลิงค์

The seal of Wat Phnom Penh is a circular emblem with a red border. Inside the border, the Thai text "โรงเรียนพระปริยัติธรรม" (Prayadittharam School) is written at the top and "วัดพระธรรมกาย" (Wat Phnom Penh) at the bottom. The center of the seal features a golden sunburst design with a central figure.

**อี การ์นต์ ในปุงลิงค์**  
**เมื่อลงวิภัตตินามแล้วมีการเปลี่ยนแปลงดังนี้**

วิภัตติ	เอกวचณะ		พหูวचณะ	
ป.	อี+लि	= <b>ई</b>	อี+यो	= <b>ईन्, ई</b>
तु.	อี+उं	= <b>ई</b>	อี+यो	= <b>ईन्, ई</b>
त.	อี+ना	= <b>ईना</b>	อี+हि	= <b>ईहि, ईगि</b>
जतु.	อี+स	= <b>ईसुस, ईन्</b>	อี+नं	= <b>ईनं</b>
पणु.	อี+सुमा	= <b>ईसुमा, ईमुहा</b>	อี+हि	= <b>ईहि, ईगि</b>
ज्.	อี+स	= <b>ईसुस, ईन्</b>	อี+नं	= <b>ईनं</b>
स.	อี+सुमी	= <b>ईसुमी, ईमुहि</b>	อี+सु	= <b>ईसु</b>
आ.	อี+लि	= <b>ई</b>	อี+यो	= <b>ईन्, ई</b>

ลำดับ	เอกวจนะ	พหุวจนะ	คำแปลอายตนิบาต
ป.	เสฏฺฐจฺฉิ	เสฏฺฐจฺฉิโน, เสฏฺฐจฺฉิ	อ. (อันว่า) / อ. ____ ท. (ทั้งหลาย)
ท.	เสฏฺฐจฺฉิ	เสฏฺฐจฺฉิโน, เสฏฺฐจฺฉิ	ซึ่ง, ลู, ยัง, ลึน, ตลอด, กะ, เฉพาะ
ต.	เสฏฺฐจฺฉินา	เสฏฺฐจฺฉิหิ, เสฏฺฐจฺฉิมิ	ด้วย, โดย, อัน, ตาม, เพราะ, มี
จต.	เสฏฺฐจฺฉิสฺส, เสฏฺฐจฺฉิโน	เสฏฺฐจฺฉินํ	แก่, เพื่อ, ต่อ
ปญ.	เสฏฺฐจฺฉิสฺมา, เสฏฺฐจฺฉิมฺหา	เสฏฺฐจฺฉิหิ, เสฏฺฐจฺฉิมิ	แต่, จาก, กว่า, เหตุ
ฉ.	เสฏฺฐจฺฉิสฺส, เสฏฺฐจฺฉิโน	เสฏฺฐจฺฉินํ	แห่ง, ของ, เมื่อ
ส.	เสฏฺฐจฺฉิสฺมี, เสฏฺฐจฺฉิมฺหิ	เสฏฺฐจฺฉิสฺสุ	ใน, ใกล้, ที่, ครั้นเมื่อ, ในเพราะ
อา.	เสฏฺฐจฺฉิ	เสฏฺฐจฺฉิโน, เสฏฺฐจฺฉิ	แน่ะ, ดูก่อน, ข้ำแต่

ลำดับ	เอกาฉนะ	วิธีลงวิภัติ
ป.	เสฏฺฐจึ	ลป ลี
พ.	เสฏฺฐจึ, เสฏฺฐจึนํ	แปลง อํ เป็นนิกคหิต, นํ, ทำรัสสะ
ต.	เสฏฺฐจึนา	ทำรัสสะ ลง นา คง นา
จต.	เสฏฺฐจิสฺส, เสฏฺฐจึโน	รัสสะ อี เป็น อี แปลง ส เป็น สฺส, โน
ปญ.	เสฏฺฐจิสฺมา, เสฏฺฐจิมฺหา	ลง สฺมา คง สฺมา, แปลง สฺมา เป็น มฺหา
ฉ.	เสฏฺฐจิสฺส, เสฏฺฐจึโน	รัสสะ อี เป็น อี แปลง ส เป็น สฺส, โน
ส.	เสฏฺฐจิสฺมึ, เสฏฺฐจิมฺหิ	ลง สฺมึ คง สฺมึ, แปลง สฺมึ เป็น มฺหิ
อา.	เสฏฺฐจึ	รัสสะ อี เป็น อี ลง ลี ลป ลี

ลำดับ	พหูพจน์	วิธีลงวิภาคี
ป.	เสฏฺฐจิโน, เสฏฺฐจึ	รั้สสะ อี เป็น อี แปลง โย เป็น โน, ลบ โย
พ.	เสฏฺฐจิโน, เสฏฺฐจึ	“.....”
ต.	เสฏฺฐจึหิ, เสฏฺฐจึภิ	ลง หิ คง หิ, แปลง หิ เป็น ภิ
จตุ.	เสฏฺฐจึนํ	ลง นํ คง นํ
ปญ.	เสฏฺฐจึหิ, เสฏฺฐจึภิ	ลง หิ คง หิ, แปลง หิ เป็น ภิ
ฉ.	เสฏฺฐจึนํ	ลง นํ คง นํ
ส.	เสฏฺฐจึสุ	ลง สุ คง สุ
อา.	เสฏฺฐจิโน, เสฏฺฐจึ	รั้สสะ อี เป็น อี แปลง โย เป็น โน, ลบ โย

๑. เอโก เสฏฺฐิ เทวสิกํ ปุณฺณํ จินาติ.

อ.เศรษฐี ผู้หนึ่ง ย่อมสั่งสม ซึ่งบุญ ทุกๆ วัน

๒. สพฺเพ เสฏฺฐิโน ธนํ ปริเยสนฺติ.

อ.เศรษฐี ท. ทั้งปวง ย่อมแสวงหา ซึ่งทรัพย์.

๓. กุมารา มหาสุวณฺณํ นาม เสฏฺฐิ วนฺทนฺติ.

อ.เด็กชาย ท. ย่อมไหว้ ซึ่งเศรษฐี ชื่อว่า มหาสุวรณ.

๔. อถกทิวสํ พุทฺโธ เสฏฺฐิโน อนุสาสติ.

ครั้งนั้น ในวันหนึ่ง อ.พระพุทธเจ้า ย่อมสอน ซึ่งเศรษฐี ท.

๕. ฆเร กุมารานํ **เสฏฺฐิณา** ฌนํ ทียเต.

อ.ทรัพย์ **อันเศรษฐี** ย่อมให้ แก่เด็กชาย ท. ในเรือน.

๖. **เสฏฺฐิหิ** ฌนํ จียเต.

อ.ทรัพย์ **อันเศรษฐี** ท. ย่อมสะสม.

๗. आयुं จ वण्णेन ज सुखं ज पलं ज **เสฏฺฐิสुส** वणुत्तमन्ति.

อ.อายุ ด้วย อ.วรรณะ ด้วย อ.ความสุข ด้วย อ.กำลัง ด้วย  
ย่อมเจริญ **แก่เศรษฐี**. (จ คัมภีร์แปลโดยอรธว่า และ)

๘. ฌนานิ **เสฏฺฐินํ** อุปฺปชฺชन्ติ.

อ.ทรัพย์ ท. ย่อมเกิดขึ้น **แก่เศรษฐี** ท.



๙. พุทฺโธ เสฏฺฐิสฺมา ปิณฑปาตํ คณฺหาติ.

อ.พระพุทธเจ้า ย่อมรับ ซึ่งบิณฑบาต จากเศรษฐิ.

๑๐. ภิกฺขุ เสฏฺฐีหิ ภตฺตานิ คณฺหนฺติ.

อ.ภิกษุ ท. ย่อมรับ ซึ่งภัตตาหาร ท. จากเศรษฐิ ท.

๑๑. เสฏฺฐิสฺส ธนํ น ชียติ.

อ.ทรัพย์ ของเศรษฐิ ย่อมไม่สิ้นไป.

๑๒. เอกทา เสฏฺฐินํ ธนํ ชียติ.

ในกาลบางครั้งอ.ทรัพย์ ของเศรษฐิ ท. ย่อมสิ้นไป.

๑๓. กุมารา เสฏฐิสิมฺมิ ปสีทนต์ติ.

อ.เด็กชาย ท. ย่อมเลื่อมใส ในเศรษฐี.

๑๔. เสฏฐิสฺสุ ทานํ ททมาเนสุ, มจฺเจรํ ขียติ.

ครันเมื่อเศรษฐี ท. ถวายอยู่ ซึ่งทาน, อ.ความตระหนี่ ย่อมสิ้นไป.

๑๕. ภิกขุ อาหํสุ “โฆ เสฏฐิ สทา โสตุถิ ภวตุ เตตติ.

อ.ภิกษุ ท. กล่าวแล้วว่า “ดูก่อนเศรษฐี ผู้เจริญ อ.ความสวัสดิ  
จงมี แก่ท่าน ดังนี้. (อติ คัมภ์ แปลว่า ว่า.....ดังนี้)

๑๖. โภนตา เสฏฐิ ตุมหากํ สงกปฺปา สมิชฌนตุ.

ดูก่อนเศรษฐี ท. ผู้เจริญ อ.ความดำริ ท. ของท่าน ท. จงสำเร็จ.

## ๑. จงแปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาบาลี

๑) อ.ช้าง ในพระราชวัง ของพระเจ้าจักรพรรดิ.

.....

๒) อ.นกยูง ท. ในมือ ของคนลักทรัพย์.

.....

๓) อ.แผล บนเข่า ของคนเป็นโรคเรื้อน.

.....

๔) อ.หนังสือ ท. บนเตียง ของคนมีปัญญา.

.....

๕) อ.คนทำงาน ในบ้าน ของเจ้านาย.

.....

๖) อ.ข่าวสาร ท. ในกระบุง ท. ของคนมีโรคะ.

.....

๗) อ.คนประพฤติธรรม ที่ต้นโพธิ์ ในป่า.

.....

๘) อ.ช่าง ท. ในบ้าน ของคนมียศ.

.....